

Carefully read the precautions and follow the procedures correctly.



WARNING!

Do not try to install the stove;
always contact authorized and trained personnel.

- **In case of breakage or poor functioning always contact the Authorized Assistance Centre;** any attempt to remove parts or perform maintenance on the device can expose the user to electrical shock danger. The stove contains parts whose maintenance must be done by the Authorized Assistance Centre.
- **The stove is a heating device;** its parts reach extreme temperatures and contact without adequate protection can provoke burns of various degrees. Pay particular attention to children.
- **In case of a transfer, contact the Authorized Assistance Centre for the removal and new installation.**
- **Do not insert fingers or other objects in the air flow exit slits.** Inside the device there is a high speed fan that could cause grave personal injury. Pay particular attention to children.
- **Do not remain for long periods directly exposed to the flow of hot air.** Direct and prolonged exposition to the cold air could be hazardous to health. Pay particular attention in rooms where there are children, the elderly or the ill.
- **In case the stove functions poorly, shut down the device immediately, unhook the appropriate automatic switch and contact the Authorized Assistance Centre.** The continued use of the device in said conditions can cause fires or flashes.

WARNING!

- **During the stove installation operation, keep children out of the work area** to avoid unforeseen accidents.
- **Do not block or cover in any way the body of the stove or obstruct the slits placed on the upper side.** Obstructing said slits can cause fires.
- **Do not use the stove in areas containing precision devices or works of art.** The quality of the conserved objects may deteriorate.
- **Do not expose animals or plants to direct air flow from the unit.** Prolonged direct exposition to the flow of air from the stove can have negative effects on plants and animals.
- **Occasionally ventilate the room during the use of the device.** Insufficient ventilation can be the origin of insufficient oxygen in the room.
- **Do not expose the stove to contact with water.** The electrical insulation could be damaged, with the consequent possibilities of electrocution and breakage due to the thermal extremes.
- **Verify the installation conditions to locate eventual damage.**
- **Do not use inflammable gas near the stove.**
- **Unhook the automatic switch if the device will not be used for long periods of time.**
- We check the start up of all our stoves.

Norms and conformity declarations

Legislation

- Our company declares that the stove conforms to the following norms for EC European Directive marking.
- 2006/42 EC (machines directive).
- 89/336 EC and 2004/108 EC (EMC directive) and successive amendments.
- 2006/95 EC (low voltage directive) and successive amendments.
- 89/106 EC (construction products).
- For installation in Italy refer to the UNI 10683/98 or successive modifications; the technician installing the hydrothermal sanitary system will issue the declaration of conformity according to L. 37/2008. The installation of appliance has to be in accordance with local and national laws and with European norms.
- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

Responsibility

The manufacturer declines every direct or indirect, civil or penal responsibility due to:

- Poor maintenance.
- Failure to observe the instructions contained in the manuals.
- Use in non-conformity with the safety directives.
- Installation in non-conformity with the norms in force in the country.
- Installation by unqualified or untrained personnel.
- Modifications and repairs not authorized by the manufacturer.
- Use of non-original replacement parts.
- Exceptional events.
- Use of pellets not approved by the manufacturer.

Installation

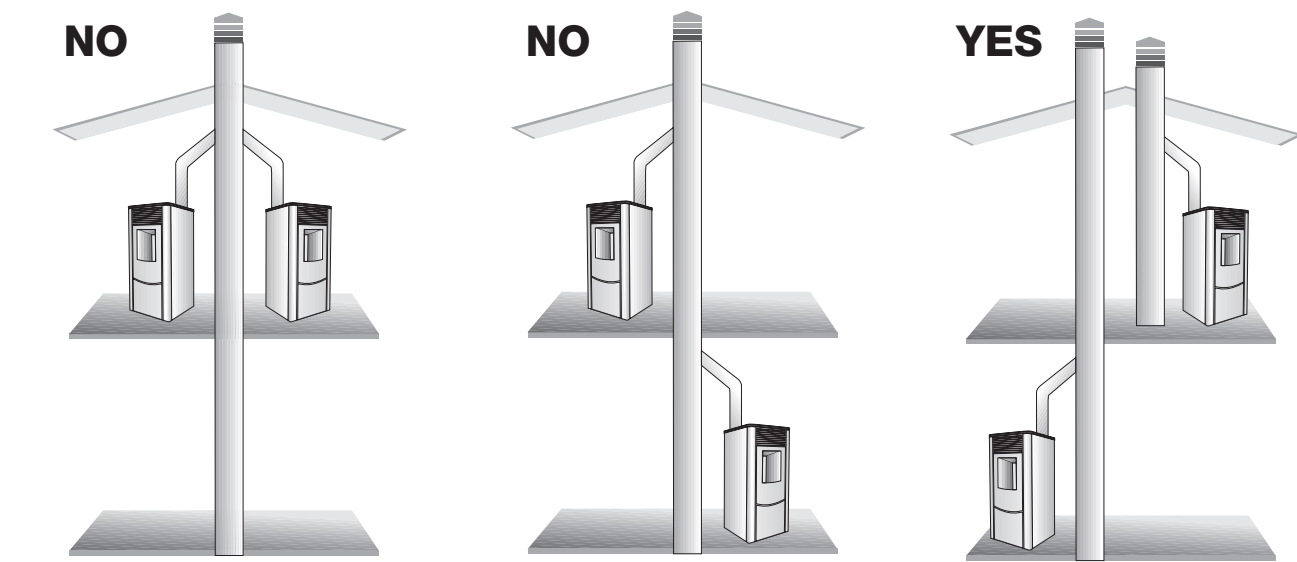
Flue

The flue must meet the following requirements:

- No other type of chimney, stove, boiler or hood vent must be connected (Pict.1).
- It must be adequately distanced from combustible or inflammable material by means of an air cavity or opportune insulation.

- The internal section must be uniform, preferably circular: the square or rectangular sections must have rounded corners with a radius of no less than 20 mm, a maximum relationship between the sides of 1.5; the walls as smooth as possible with no narrowed sections, regular curves and no discontinuities, with deviations from the axis not more than 45°.

Pict.1: methods for installing the flue



- Every device must have its own flue with a diameter equal to or larger than the stove's smoke clearing tube and a height not less than that declared.
- Never use two stoves, a chimney and a stove, a stove and a wood kitchen, etc in the same environment, since the draught of one could damage the draught of the other.
- Collective type ventilation ducts that can lower the atmospheric pressure in the installation environment are not permitted, even if installed in environments that are adjacent to and communicating with the locale of the installation.
- It is forbidden to make fixed or mobile openings in the flue to connect devices different from that for which it is originally intended.
- It is forbidden to pass other air feeding channels or tubes for electrical system usage through the flue, even if oversized.
- It is advisable that the flue be furnished with a chamber which collects solid material and eventual condensation situated below the vertical entrance to the flue so that it is easily opened and inspected through the air-tight door.
- Whenever flues with parallel exits are used it is advisable to raise the upwind chamber by one element.
- The chimney tube must never pass across a combustible surface.

The Chimney Cap

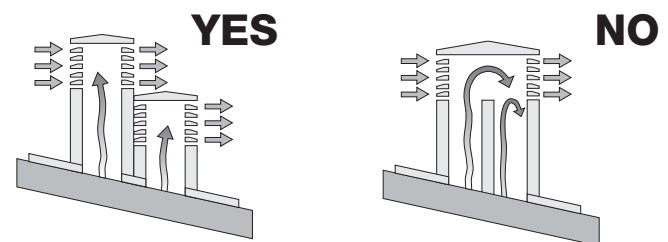
The chimney cap must respect the following requirements:

- It must have the equivalent diameter and internal form of the flue.
- It must have a useful outlet diameter of not less than double that of the flue.
- The chimney cap on the roof or that remains in contact with the outside (for example, in case of open lofts or attics), must be covered with elements in brick or tile and must, in any case, be well insulated.
- It must be constructed to prevent rain, snow, and extraneous bodies from entering the flue and so that the discharge of the

products of combustion is not inhibited by wind from any quarter or strength (wind-proof chimney cap).

- The chimney cap must be positioned in such a way as to guarantee the adequate dispersion and dilution of the products of combustion and in any case, must be out of the reflux zone. This zone has different dimensions and forms according to the angle of inclination of the roof so it is necessary to adopt minimum heights (Pict. 2).
- The chimney cap must be a wind-proof type and must be above the ridge.
- Eventual structures or other obstacles that are higher than the chimney cap must not be too close to the chimney cap itself.

Pict.2: characteristics of the chimney cap



Sizing

Smoke discharge

The discharge system must be for the stove only (it is not permissible to discharge into flues in common with other devices).

The smoke discharge takes place through the 8 cm diameter tube placed at the back.

A "T" with a condensation collection cap should be provided.

The smoke discharge of the stove must be connected with the outside using a steel or black tube (resistant up to 450°C) without obstructions.

The tube must be hermetically sealed.

To make the tubes airtight and for their eventual insulation, it is necessary to use material resistant up to at least 300°C (silicone or putty for high temperatures).

The horizontal sections can be up to 2 m long. It is possible to have up to three 90° curves.

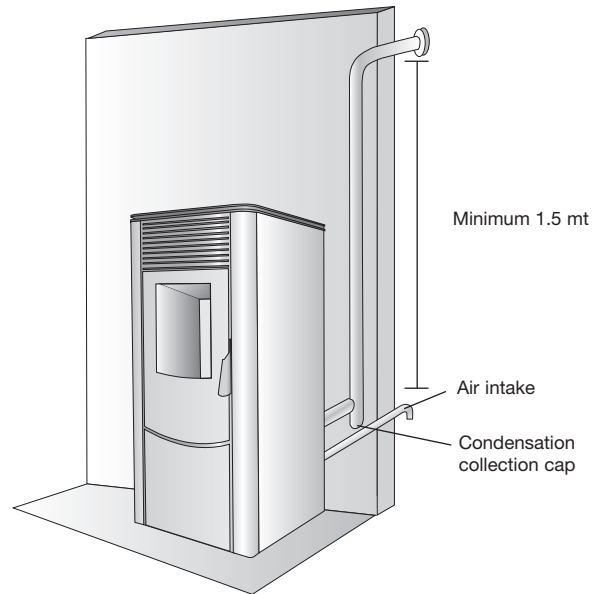
If the discharge tube does not insert in the flue, an opportunely fastened vertical section of at least 1.5 m is necessary (except for evident safety contraindications) and a wind-proof termination (Pict.3). The vertical duct can be inside or outside. If the smoke duct is outside it must be insulated (Pict.4).

If the smoke duct is inserted in a flue, this must be certified for solid combustibles and if it is larger than 150 mm in diameter, modification is necessary by inserting a tube and sealing the discharge with respect to the parts in brickwork.

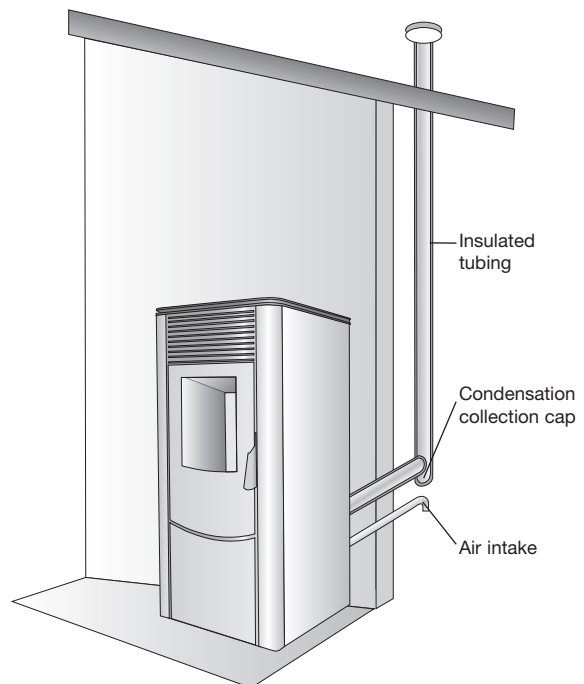
It must be possible to inspect all the sections of the smoke duct. If it is a fixed duct it must have openings for inspection and cleaning.

The adjacent locale must not be used as a garage or be a space without ventilation or air exchange, a storage area for combustible material or used for an activity that has a fire hazard.

Pict.3: internal flue installation



Pict.4: external flue installation



According to the norm **UNI 10683/98**, the stove must not be in the same environment where extractors, type B gas devices or in any case, devices that create lower atmospheric pressure in the locale are found.

Sizing

External air intake

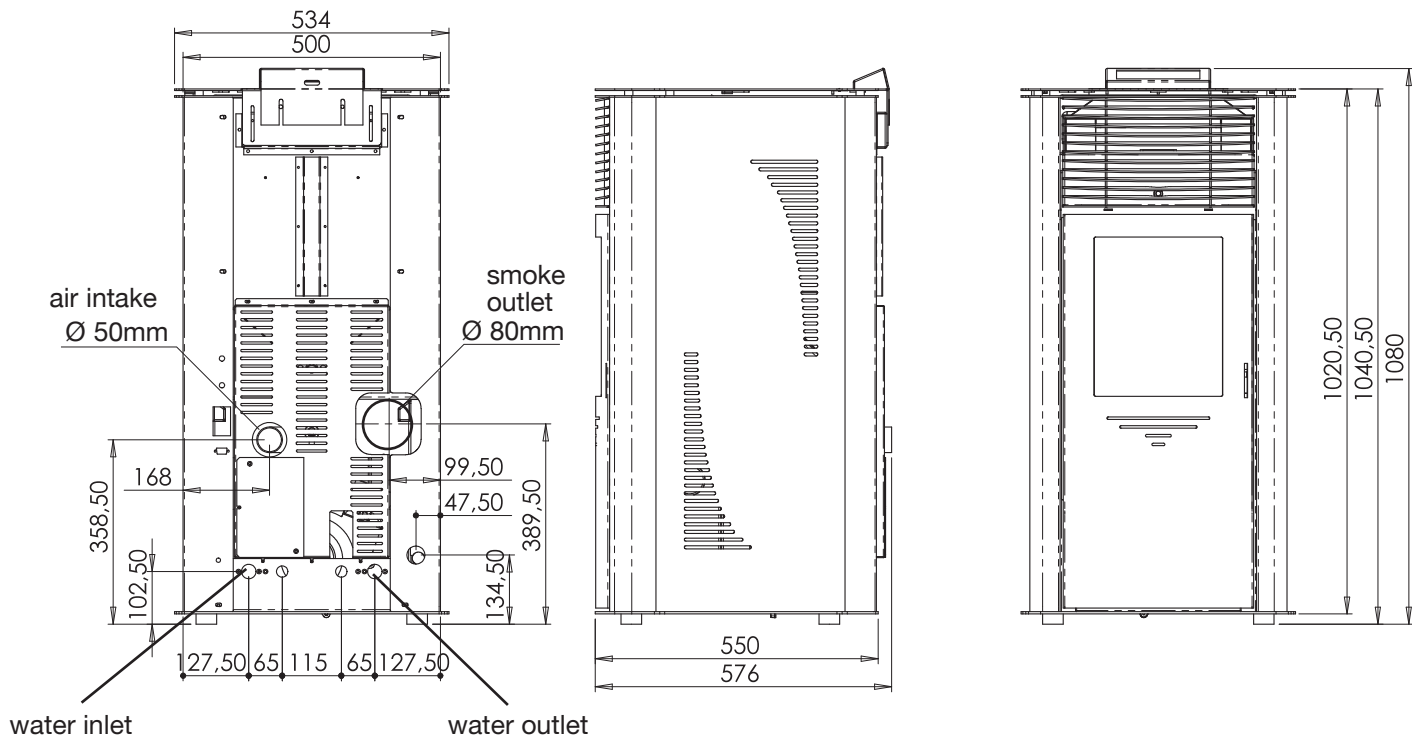
The stove must be furnished with the air necessary to guarantee the regular functioning of the combustion and an environmental well being.

- Be sure that the room where the stove is installed has sufficient aeration and, if necessary, install an air intake duct with a minimum recommended diameter of 50 mm to bring in air from the outside.
- The external air intake must communicate with the stove and positioned so that it is not obstructed. It must be protected with a permanent non-closable grill or other suitable protection provided that the minimum diameter is not reduced.

- The air flow can also be acquired from a locale adjacent to where the stove is installed as long as that flow can freely cross the permanent non-closable openings that communicate with the outside.
- The presence in the local adjacent to where the stove is installed, of other devices in use or of suction devices that cause a contrary draught effect must not create a lower air pressure in the locale than in the outside environment.
- In the adjacent locale the permanent openings must respond to the requisites which are listed in the points above.

Sizing

Sizing of the boiler stove



Approximative dimensions (mm).

Positioning

The stove is furnished with an electrical cable to connect to a 230V 50Hz socket, preferably with a thermal-magnetic switch. Variations in tension of more than 10% can compromise the stove (if not already present, an adequate differential switch should be provided).

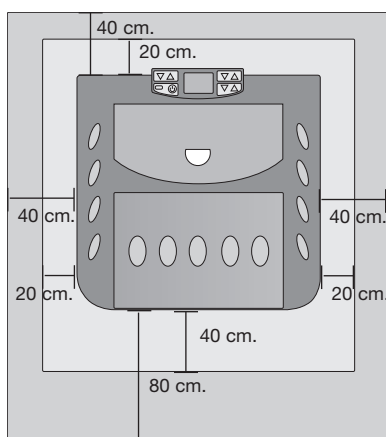
The electrical system must comply with the norms; verify in particular the efficiency of the ground circuit. The electrical feed cable must be of a diameter adequate to the power of the device.

The stove must be completely level. Verify the weight bearing capacity of the flooring.

The placement of the stove within the living environment is determined so that the environment is heated in a uniform manner. Before deciding where to place the stove, keep in mind that:

- The air used for combustion must not come from a garage or a space without ventilation or air exchange, but from a free space or the outside;
- The stove should not be installed in a bedroom;
- Rather it is preferable to install the stove in a large, central room of the house to insure the maximum heat circulation;

Pict. 5: minimum distance of objects



- A grounded electrical connection is obligatory (if the cable issued with the stove is not long enough to reach the closet socket, use an extension cable along the floor).

Fire Safety Distance

The stove must be installed respecting the following safety conditions (pict.5):

- Minimum distance from the sides and the back must be 20 cm from not inflammable material.
- Minimum distance from the sides and the back must be 40 cm from moderately inflammable material;
- Easily inflammable material must not be place closer than 80 cm in front of the stove;
- If the stove is installed on an inflammable pavement the stove must be placed on a slab of material that insulates it from the heat that is wider at the sides by 20 cm and in the front by 40 cm;
- Do not place objects in inflammable material or any material that can compromise the operation of the stove on the stove or within the safety distance;
- In addition, it is advisable to keep all elements of combustible or inflammable material such as beams, wooden furniture, drapes, inflammable liquids, etc. outside the radiance area of the stove, and in any case at least 1 m from the heating block;
- In case of connection to wooden walls or other inflammable material, it is necessary to insulate the smoke discharge tube with ceramic fibre or another material with the same characteristics.

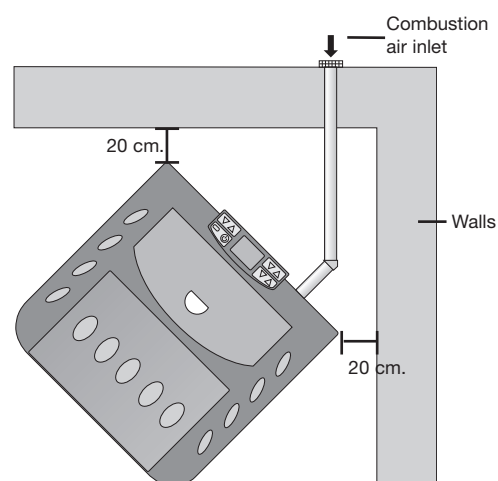
Positioning

Minimum aeration for comburant air intake

The combustion air must be taken from the outdoor ambience absolutely.

For a correct and safe placement of the air intake all the measures and prescriptions (Pict. 6) must be respected. There are distances to respect to prevent the comburant air from being subtracted from another source: for example the opening of a window could cause eddies in the outside air subtracting it from the stove.

Fig. 6: distance from walls



Assembly and lighting

NOTE RELATIVE TO THE MAJOLICA (where present): the covering of the stove is realized in semi-refractory majolica (not to be confused, however, with other materials such as porcelain, for example). The quibbles and points or air holes are characteristic of this hand-made majolica, and therefore are not considered defects and do not influence even minimally the life of the product.

Warning: handle with care
FRAGILE!

1. Before lighting by the authorized technician

ATTENTION:
Be sure that the brazier basket is placed correctly.

- Remove all the pieces from the container that were inserted during packing.
- Unroll the environmental probe from the rear

of the stove, being sure not to place it on parts subject to heating.

- Correctly connect the pellet stove to the flue, the air intake and to the water pipes.
- Insert the plug into the socket and proceed with lighting following the phases described in the instruction manual.
- Place the upper part and relative electrical connections from the command panel to the electronic board through the predisposed slits at the rear.

Please read carefully (and explain to the client) the warnings written in the use and maintenance manual before installing and starting up the stove!

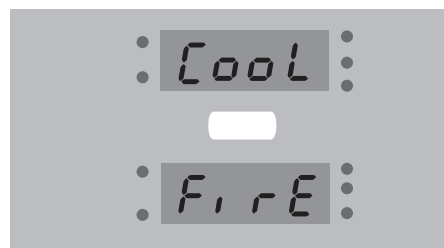
Immediately after lighting the stove, verify setting of the technical parameters of the stove at the UT04 entry position on the display (see manual reserved for the personnel installing the stove).

2. ROOM THERMOSTAT (optional)

The pcb has been arranged for an external thermostat on the connector CN7 and in particular on the clamps identified with the words "TERM".

Please join the following procedure to check the room temperature using a thermostat:

- switch off the pellet boiler stove using the master switch on the back
- referring to the electrical wiring, remove the connection between the two clamps and connect the cables from the external thermostat. In this way, as soon as the set temperature is reached, you will read the words "ECO TERM" on the display



ATTENTION:

During the first lighting it is necessary to ventilate the environment well, since during the first hours of operation unpleasant odours could develop due to fumes from the paint and the grease in the tuyère wrapping.

According to the setting of the room thermostat and the room temperature the stove has several operational modes.

If, during the operation of the stove, the smoke temperature reaches 220°C (a parameter that can be modified by the technician) the smoke is modulated as follows:

- smoke removal motor set at the maximum speed;
- pellet loading gear motor at the minimum speed;
- tangential heat exchange fan at the maximum speed.

This procedure functions to lower the temperature of the smoke. When this returns below the level of 220°C the stove will restore the speed of the three motors returning them to the settings before the level was passed. If the electrical current cuts out, once it is restored, the display will indicate a state of anomaly and will read **COOL FIRE**. The suction will be increased to expel the residual smoke.

Maintenance performed by the A.A.C.



Operations to be performed by the Authorized Assistance Centre every season before the lighting.

- A general cleaning inside and outside.
 - A careful cleaning of the exchange tubes.
 - A careful cleaning and disin-crustation of the crucible and the relative cavity.
 - Clean the motors, checking the play and fastenings of the mechanisms.
 - Clean the smoke channel (substitute the tube gaskets) and smoke extractor fan cavity.
 - Clean pressure switch, substitute silicone tube.
 - Check the probe.
 - Replace the batteries in the clock on the electronic board.
- Clean, inspect and disin-crust the lighting resistor compartment, replacing it if necessary.
 - Clean/check the synoptic panel.
 - Visually inspect the electrical cables, the connections and the electrical power cable.
 - Clean the pellet container and verify the play with the screw feeder gear motor.
 - Replace the door seals.
 - Test functions, loading the screw feeder, lighting, 10 minutes of operation and shut down.
 - Check the electrical parts and the electronic components.
 - Check and possible cleaning of the canalisation.

Leggere attentamente le precauzioni ed eseguire correttamente le procedure.



ATTENZIONE !

Non tentare di installare da se la stufa;
rivolgersi sempre a personale autorizzato ed addestrato

- **In caso di guasto o mal funzionamento rivolgersi sempre al Centro Assistenza Autorizzato;** qualsiasi tentativo di rimozione di parti, o di manutenzione dell'apparecchio può esporre l'utente al pericolo di scosse elettriche. La stufa contiene parti la cui manutenzione deve essere fatta dal Centro Assistenza Autorizzato.
- **La stufa è un apparecchio per riscaldare;** le sue parti raggiungono alte temperature ed il contatto senza adeguate precauzioni può provocare scottature ed ustioni di grave entità. Far particolarmente attenzione ai bambini.
- **In caso di trasloco, rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato alla rimozione e alla nuova installazione.**
- **Non inserire le dita o oggetti nelle feritoie di uscita del flusso d'aria.**
All'interno dell'apparecchio vi è un ventilatore che gira ad alta velocità, che potrebbe causare gravi lesioni personali. Far particolarmente attenzione ai bambini.
- **Non rimanere direttamente esposti al flusso d'aria calda per lunghi periodi di tempo.**
L'esposizione diretta e prolungata all'aria calda può essere nociva alla salute.
Far particolarmente attenzione nelle stanze dove vi siano bambini, persone anziane o persone ammalate.
- **In caso di mal funzionamento della stufa arrestare immediatamente il funzionamento dell'apparecchio, sganciare l'interruttore automatico dedicato e rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato.**
L'uso continuato dell'apparecchio in tali condizioni può essere all'origine di incendi o folgorazioni.

AVVERTENZE !

- **Durante le operazioni di installazione della stufa, evitare l'accesso ai bambini sul luogo di lavoro.**
Possono verificarsi incidenti imprevisti.
- **Non bloccare o coprire in alcun modo il corpo della stufa o occludere le feritoie poste sul lato superiore.**
L'ostruzione di tali feritoie è causa di incendi.
- **Non usare la stufa in ambienti contenenti, apparecchi di precisione, opere d'arte.**
La qualità degli oggetti conservati potrebbe subire un deterioramento.
- **Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria dell'apparecchio.**
Una lunga esposizione diretta al flusso d'aria della stufa può avere influenze negative su piante ed animali.
- **Aerare di tanto in tanto la stanza nel corso dell'utilizzo dell'apparecchio.**
Un areazione insufficiente può essere all'origine di insufficienza di ossigeno nella stanza.
- **Non esporre la stufa a contatto con l'acqua.**
L'isolamento elettrico potrebbe subire danni, con conseguenti possibili folgorazioni e rotture per lo sbalzo termico.
- **Verificare le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.**
- Non usare gas infiammabili nelle vicinanze della stufa.
- **Sganciare l'interruttore automatico se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo.**
- A tutte le nostre stufe viene provata l'accensione in linea.

Normative e dichiarazione di conformità



Legislazione

- La nostra azienda dichiara che la stufa è conforme alle seguenti norme per la marcatura CE Direttiva Europea.
- 2006/42 CE (direttiva macchine)
- 89/336 CEE e 2004/108 CE (direttiva EMC) e successivi emendamenti.
- 2006/95 CE (direttiva bassa tensione) e successivi emendamenti.
- 89/106 CE (prodotti da costruzione).
- Per l'installazione in Italia fare riferimento alla UNI 10683/98 o successive modifiche e per l'impianto idrotermosanitario farsi rilasciare da chi ha eseguito l'impianto la dichiarazione di conformità secondo L. 37/2008. Tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione dell'apparecchio.

- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

Responsabilità

Il costruttore declina ogni responsabilità civile o penale diretta o indiretta dovuta a:

- Scarsa manutenzione.
- Inosservanza delle istruzioni contenute nei manuali.
- Uso non conforme alle direttive di sicurezza.
- Installazione non conforme alle normative vigenti nel paese.
- Installazione da parte del personale non qualificato e non addestrato.
- Modifiche e riparazioni non autorizzate dal costruttore.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Eventi eccezionali.
- Uso di pellet non approvato dal costruttore.

Installazione

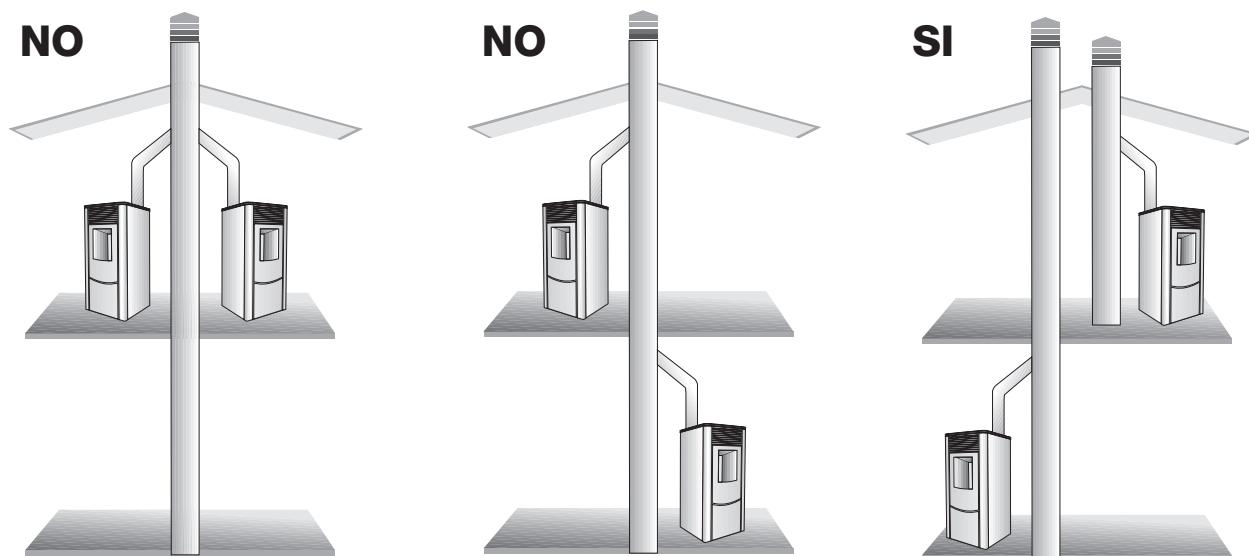
Canna fumaria

La canna fumaria dovrà rispondere ai seguenti requisiti:

- Non dovrà essere collegato nessun altro caminetto, stufa, caldaia, o cappa aspirante di nessun tipo (fig.1).
- Deve essere adeguatamente distanziata da materiali combustibili o infiammabili mediante intercapedine d'aria o opportuno isolante.

- La sezione interna deve essere uniforme, preferibilmente circolare: le sezioni quadrate o rettangolari devono avere spigoli arrotondati con raggio non inferiore a 20mm, rapporto massimo tra i lati di 1,5; pareti il più possibili lisce e senza restringimenti, le curve regolari e senza discontinuità, deviazioni dall'asse non superiori a 45°.

Fig.1: metodologie d'installazione della canna fumaria



Installazione

- Ogni apparecchio deve avere una propria canna fumaria di sezione uguale o superiore al diametro del tubo di scarico fumi della stufa e di altezza non inferiore a quella dichiarata.
- Non si devono mai utilizzare nello stesso ambiente due stufe, un camino ed una stufa, una stufa e una cucina a legna ecc.. poichè il tiraggio di uno potrebbe danneggiare il tiraggio dell'altro.
- Non sono ammessi inoltre condotti di ventilazione di tipo collettivo che possono mettere in depressione l'ambiente di installazione, anche se installati in ambienti adiacenti e comunicanti con il locale di installazione.
- È proibito praticare aperture fisse o mobili sulla canna fumaria per collegare apparecchi diversi da quello a cui è asservita.
- È vietato far transitare all'interno della canna fumaria, sebbene sovradimensionata, altri canali di adduzione d'aria e tubazioni ad uso impiantistico.
- È consigliato che la canna fumaria sia dotata di una camera di raccolta di materiali solidi ed eventuali condense situata sotto l'imbocco della canna, in modo da essere facilmente apribile ed ispezionabile da sportello a tenuta d'aria.
- Qualora si utilizzino canne fumarie ad uscite parallele si consiglia di alzare di un elemento la camera controvento.
- Il tubo del camino non deve mai passare attraverso una superficie combustibile.

Comignolo

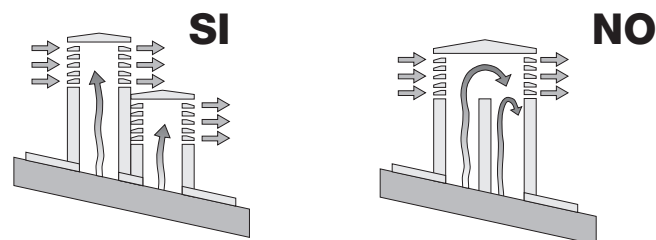
Il comignolo dovrà rispondere ai seguenti requisiti:

- Avere sezione e forma interna equivalente a quella della canna fumaria.
- Avere sezione utile di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria.
- Il comignolo che fuoriesce dal tetto o che rimane a contatto con l'esterno (per esempio nel caso di solaio aperti), deve essere rivestito con elementi in laterizio e comunque ben isolato.
- Essere costruito in modo da impedire la

penetrazione nella canna fumaria della pioggia, della neve, di corpi estranei ed in modo che in caso di venti di ogni direzione ed inclinazione sia comunque assicurato lo scarico dei prodotti della combustione (comignolo antivento).

- Il comignolo deve essere posizionato in modo da garantire un'adeguata dispersione e diluizione dei prodotti della combustione e comunque al di fuori della zona di reflusso. Tale zona ha dimensioni e forme diverse in funzione dell'angolo di inclinazione della copertura, per cui risulta necessario adottare le altezze minime (Fig. 2).
- Il comignolo dovrà essere del tipo antivento e superare l'altezza del colmo.
- Eventuali fabbricati o altri ostacoli che superano l'altezza del comignolo non dovranno essere a ridosso del comignolo stesso.

Fig.2: caratteristiche del comignolo



Dimensionamenti



Scarico fumi

Il sistema di scarico deve essere unico per la stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune ad altri dispositivi).

Lo scarico dei fumi avviene dal tubo di diametro 8 cm posto sul retro.

È da prevedersi un "T" con tappo raccolta condensa all'inizio del tratto verticale.

Lo scarico fumi della stufa deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio o neri (resistenti a 450°C) senza ostruzioni.

Il tubo deve essere sigillato ermeticamente. Per la tenuta dei tubi ed il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti almeno a 300°C (silicone o mastici per alte temperature).

I tratti orizzontali possono avere lunghezza fino a 2m. È possibile un numero di curve a 90° fino a tre.

È necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale opportunamente fissato di almeno 1,5 m (salvo evidenti controindicazioni di sicurezza) e un terminale antivento (Fig.3). Il condotto verticale può essere interno o esterno. Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato (Fig.4).

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere autorizzata per combustibili solidi e se più grande di 150 mm di diametro, è necessario risanarla intubando e sigillando lo scarico rispetto alla parte in muratura.

Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. Nel caso sia fisso deve presentare aperture di ispezione per la pulizia.

Il locale adiacente non può essere adibito ad autorimessa, magazzino di materiale combustibile nè comunque ad attività con pericolo d'incendio.

Fig.3: installazione canna fumaria interna

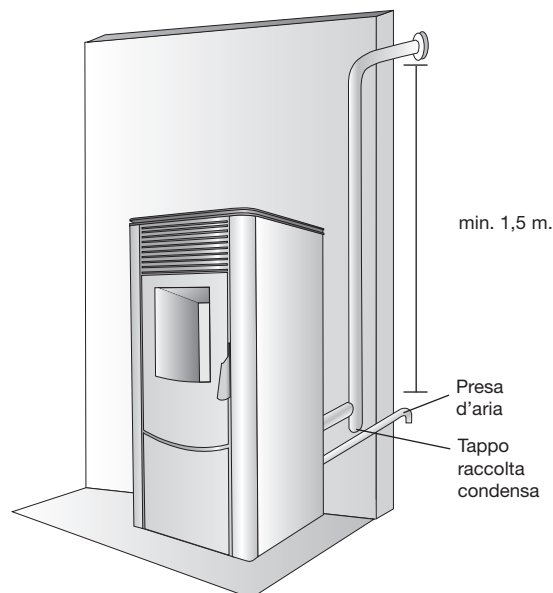
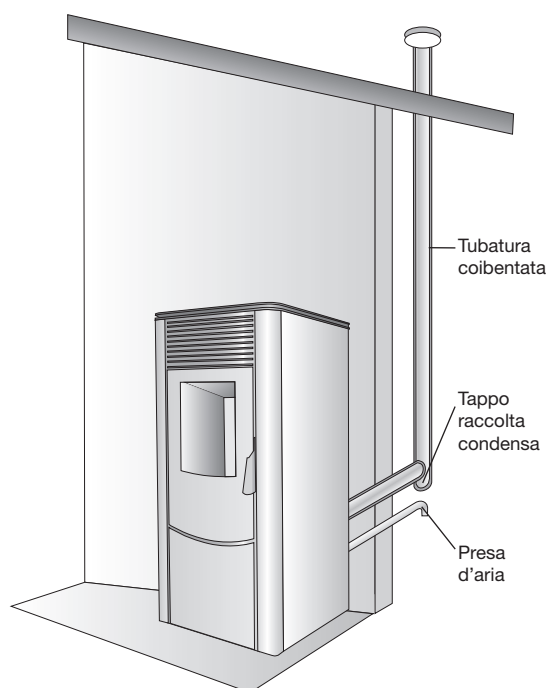


Fig.4: installazione canna fumaria esterna



Secondo la norma **UNI 10683/98**, la stufa non deve essere nello stesso ambiente in cui si trovano estrattori, apparecchi a gas di tipo B e comunque dispositivi che mettano il locale in depressione.

Dimensionamenti

Preso d'aria esterna

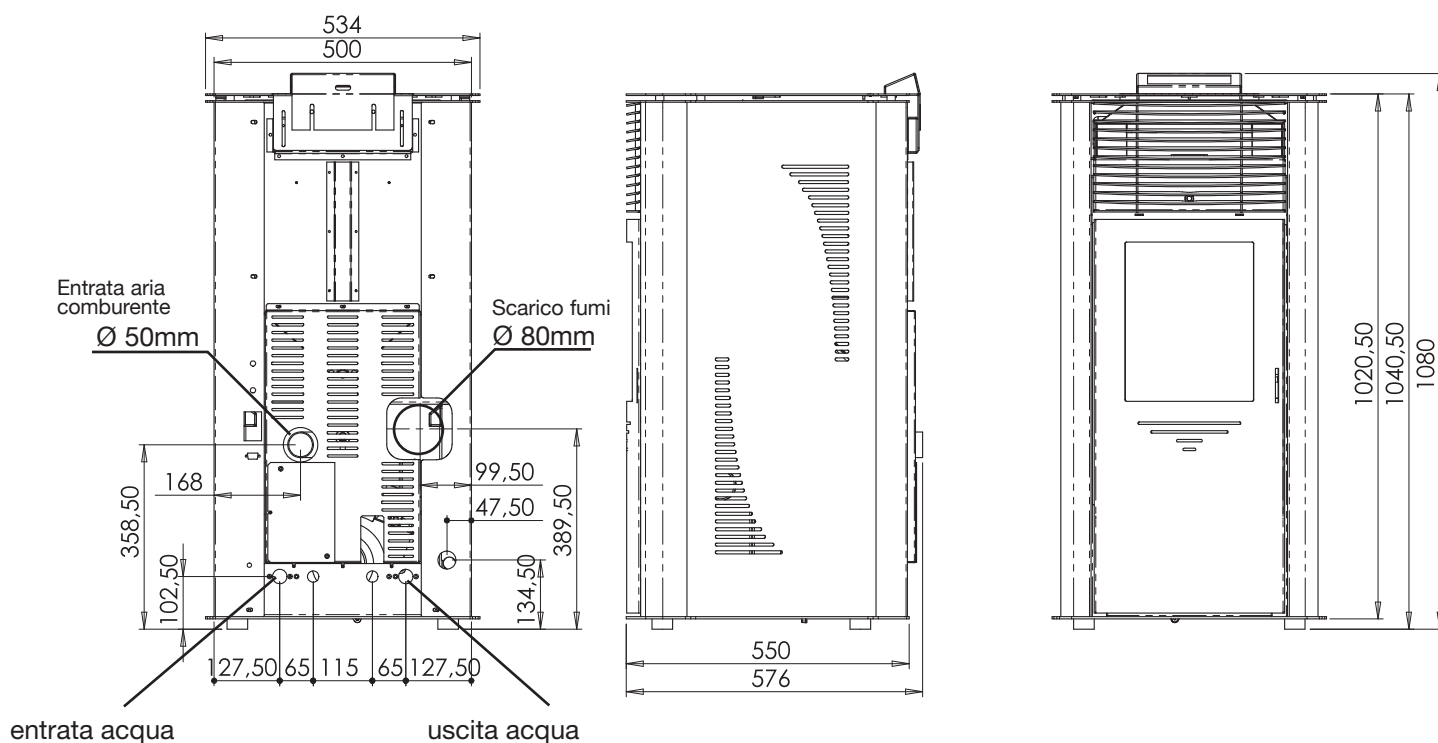
La stufa deve poter disporre dell'aria necessaria a garantire il regolare funzionamento della combustione e un buon benessere ambientale.

- Assicurarsi che nella stanza in cui è installata la stufa ci sia un'areazione sufficiente e, se necessario, installare un condotto di adduzione d'aria dall'esterno di diametro minimo consigliato di 50 mm.
- La presa d'aria esterna deve comunicare con la stufa e posizionata in modo da evitare che possa essere ostruita. Deve essere protetta con una griglia permanente non richiudibile o idonea protezione purchè non venga ridotta la sezione minima.

- L'afflusso d'aria può essere ottenuto anche da un locale adiacente a quello di installazione purchè tale flusso possa avvenire liberamente attraverso aperture permanenti non richiudibili comunicanti con l'esterno.
- Il locale adiacente rispetto a quello di installazione non deve essere messo in depressione rispetto all'ambiente esterno per effetto del tiraggio contrario provocato dalla presenza in tale locale di altro apparecchio di utilizzazione o di dispositivo di aspirazione.
- Nel locale adiacente le aperture permanenti devono rispondere ai requisiti di cui ai punti sopra.

Dimensionamenti

Dimensioni termostufa a pellet



Dimensioni approssimative (mm).

Posizionamenti



La stufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi a una presa di 230V 50Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere la stufa (se non già esistente si preveda un interruttore differenziale adeguato).

L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di messa a terra. La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura.

La stufa deve essere posizionata in bolla.

Verificare la capacità portante del pavimento. Il posizionamento della stufa all'interno dell'ambiente abitativo è determinante per riuscire a scaldare in maniera uniforme l'ambiente stesso. Prima di decidere dove collocare la stufa, bisogna tener presente che:

- L'aria di combustione non si può ottenere da una autorimessa o da uno spazio senza ventilazione o ricambio d'aria, ma da uno spazio libero o esterno;
- È sconsigliata l'installazione in una camera da letto;
- È preferibile invece l'installazione in una stanza grande e centrale della casa per assicurare la massima circolazione del calore;

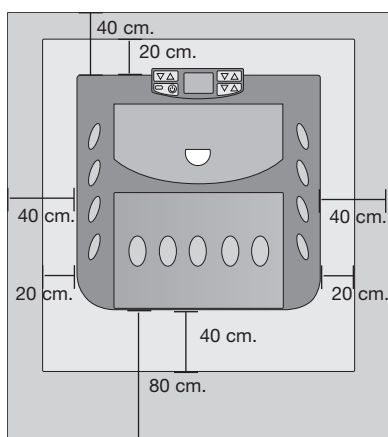
- È obbligatorio un collegamento alla corrente con una presa a terra (se il cavo in dotazione non fosse abbastanza lungo per raggiungere la presa più vicina, utilizzare una prolunga rasa a terra).

Distanze di sicurezza per antincendio

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza (fig. 5):

- Distanza minima su lati e su retro di 20 cm dai materiali non infiammabili.
- Distanza minima su lati e sul retro di 40 cm dai materiali mediamente infiammabili.
- Davanti alla stufa non possono essere collocati materiali facilmente infiammabili a meno di 80 cm.
- Se la stufa è installata su un pavimento infiammabile deve essere interposta una lastra di materiale isolante al calore che sporga almeno 20 cm sui lati e 40 cm sul fronte.
- Sulla stufa ed a distanze inferiori a quelle di sicurezza non possono essere posizionati oggetti in materiale infiammabile o materiale che possa compromettere il corretto funzionamento.
- Si raccomanda inoltre di mantenere al di fuori della zona di irraggiamento del focolare, e comunque alla distanza di almeno 1 m. dal blocco riscaldante tutti gli elementi di materiale combustibile o infiammabile quali travi, arredi in legno, tendaggi, liquidi infiammabili...
- In caso di collegamento con parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare il tubo di scarico fumi con fibra ceramica o altro materiale di pari caratteristiche.

Fig. 5: distanze minime da oggetti



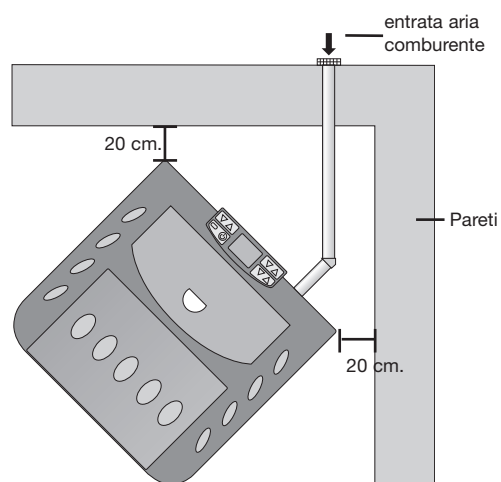
Posizionamenti

Areazione minima per presa d'aria comburente

E' obbligatorio prelevare l'aria per la combustione direttamente dall'esterno.

Per un posizionamento corretto e sicuro della presa d'aria si devono rispettare delle misure e delle prescrizioni (Fig. 6). Sono distanze da rispettare per evitare che l'aria comburente possa essere sottratta da un'altra fonte: per esempio l'apertura di una finestra può risucchiare l'aria esterna facendola mancare alla stufa.

Fig. 6: distanze dai muri



Montaggio e accensione

NOTA RELATIVA ALLA MAIOLICA (ove presente): il rivestimento della stufa è realizzato in maiolica semirefrattaria (da non confondere però con altri materiali come per esempio la porcellana). Il cavillo e i puntini o vulcani d'aria sono caratteristiche di tale maiolica fatta a mano, e quindi non sono da considerarsi difetti e non influiscono minimamente sulla durata del prodotto.

Attenzione: maneggiare con cura.

FRAGILE!

1. PRIMA ACCENSIONE A CURA DEL TECNICO AUTORIZZATO

ATTENZIONE:

Assicurarsi che il cestello del braciere sia posizionato nella maniera corretta.

- Togliere dall'interno del serbatoio tutti i pezzi che sono stati inseriti nel momento dell'imballo.
- Srotolare la sonda ambiente posta sul retro

della stufa, non facendola appoggiare su parti soggette al riscaldamento termico.

- Collegare correttamente la stufa a pellet alla canna fumaria, alla presa d'aria e alle tubazioni dell'acqua.
- Inserire la presa alla corrente e procedere alla accensione seguendo le fasi descritte nel manuale d'istruzioni.
- Posizionare la parte superiore e relativi collegamenti elettrici del quadro comandi alla scheda elettronica attraverso le feritoie predisposte sul retro.

Si prega di leggere attentamente (e spiegare al cliente) le avvertenze riportate nel manuale d'uso e manutenzione prima di installare e mettere in funzione la stufa!

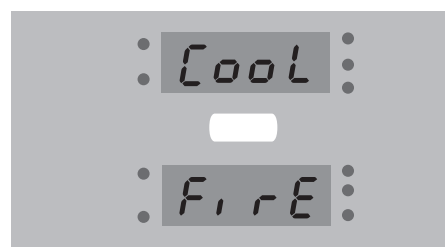
Subito dopo l'accensione della stufa verificare alla voce UT04 sul display della stufa l'impostazione dei parametri tecnici (vedi manuale riservato agli installatori).

2. TERMOSTATO AMBIENTE (optional)

La scheda elettronica prevede un ingresso per un termostato esterno sul connettore CN7, in particolare sui morsetti identificati dalla serigrafia "TERM".

Per controllare la temperatura ambiente tramite un termostato seguire la procedura sottostante:

- Spegnere la termostufa utilizzando l'interruttore generale posto sul retro della termostufa,
- Facendo riferimento allo schema elettrico, eliminare il ponticello presente tra i due morsetti e collegare i cavi provenienti dal termostato esterno. In questo modo, raggiunta la temperatura prestabilita, sul display della termostufa appare la scritta "ECO TERM".



ATTENZIONE:

Durante la prima accensione occorre ventilare bene l'ambiente, in quanto nelle prime ore di funzionamento potrebbero svilupparsi degli odori sgradevoli dovuti a delle esalazioni provenienti dalla vernice e dal grasso nel fascio tubiero.

A seconda dell'impostazione del termostato ambiente e della temperatura ambiente si hanno diverse modalità di funzionamento della stufa.

Se durante il funzionamento della stufa, la temperatura dei fumi raggiunge i 220°C (parametro modificabile dal tecnico) si ha la modulazione dei fumi come segue:

- motore estrazione fumi impostato alla massima velocità;
- motoriduttore di caricamento pellet alla minima velocità;
- ventilatore tangenziale di scambio del calore alla massima velocità.

Questa procedura ha la funzione di abbassare la temperatura dei fumi. Quando questa torna al di sotto della soglia di 220°C la stufa ripristinerà la velocità dei tre motori riportandoli all'impostazione precedente il superamento della soglia.

Nel caso di mancanza di energia elettrica, al ritorno di questa, il display segnala lo stato di anomalia **COOL FIRE**. L'aspirazione verrà aumentata per espellere i residui dei fumi.

Leer detenidamente las advertencias y seguir de forma correcta los procedimientos.



¡ATENCIÓN!

No intentar instalar la estufa personalmente; dirigirse siempre a un personal autorizado y preparado

- **En caso de avería o de mal funcionamiento dirigirse siempre al Centro de Servicio Autorizado;** cualquier intento de eliminación de partes, o un de mantenimiento del equipo puede exponer el usuario al peligro de electrocución. La estufa contiene partes cuyo mantenimiento tiene que ser realizado por el Centro de Servicio Autorizado.
- **La estufa es un equipo para calentar;** sus partes alcanzan temperaturas elevadas y el contacto con la mismas sin las precauciones adecuadas puede ocasionar quemaduras graves. Prestar especial atención a los niños.
- **En caso de mudanza, dirigirse al Centro de Servicio Autorizado para el desmontaje y la nueva instalación.**
- **No introducir los dedos u objetos en las aberturas por donde sale el flujo de aire.**
En el interior del equipo se encuentra un ventilador que gira a una velocidad elevada y que puede ocasionar heridas personales graves. Prestar especial atención a los niños.
- **Evitar la exposición directa al flujo de aire caliente durante largos periodos de tiempo.**
La exposición directa y prolongada al aire caliente puede ser perjudicial para la salud. Prestar especial atención en las habitaciones donde haya niños, personas mayores o personas enfermas.
- **En caso de mal funcionamiento de la estufa parar de inmediato el funcionamiento del equipo, apagar el interruptor automático correspondiente y dirigirse al Centro de Servicio Autorizado.**
El uso continuo del equipo en dichas condiciones puede originar incendios o electrocuciones.

¡ADVERTENCIAS!

- **Durante las operaciones de instalación de la estufa, evitar que los niños accedan al lugar de trabajo.** Puede haber accidentes imprevistos
- **No bloquear ni tapar de ninguna manera el cuerpo de la estufa, ni obstruir las ranuras que se encuentran en el lado superior.**
La obstrucción de dichas ranuras puede ocasionar incendios..
- **No utilizar la estufa en lugares donde haya equipos de precisión u obras de arte.**
La calidad de los objetos conservados podría sufrir un deterioro.
- **No exponer animales o plantas al flujo directo de aire del equipo.**
Una larga exposición directa al flujo de aire de la estufa puede tener consecuencias negativas en animales y plantas.
- **Ventilar de vez en cuando la habitación durante el funcionamiento del equipo.**
Una ventilación insuficiente puede originar una insuficiencia de oxígeno en la habitación.
- **No poner la estufa en contacto con el agua.**
El aislamiento eléctrico podría sufrir daños, con las consiguientes posibles electrocuciones y roturas debidas a una variación térmica.
- **Comprobar las condiciones de la instalación para detectar eventuales daños.**
- No utilizar gases inflamables cerca de la estufa.
- **Apagar el interruptor automático cuando se prevé que no se utilizará el equipo durante largos periodos de tiempo.**
- En todas nuestras estufas se prueba el encendido en línea.

Normativas y declaración de conformidad

Legislación

- Our company declares that the stove conforms to the following norms for EC European Directive marking.
- 2006/42 EC (machines directive).
- 89/336 EC and 2004/108 EC (EMC directive) and successive amendments.
- 2006/95 EC (low voltage directive) and successive amendments.
- 89/106 EC (construction products).
- For installation in Italy refer to the UNI 10683/98 or successive modifications; the technician installing the hydrothermal sanitary system will issue the declaration of conformity according to L. 37/2008. The installation of appliance has to be in accordance with local and national laws and with European norms.
- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

Responsabilidad

El fabricante declina toda responsabilidad civil o penal, directa o indirecta, debido a:

- Escaso mantenimiento.
- Incumplimiento de las instrucciones de los manuales.
- Uso no conforme con las directivas de seguridad.
- Instalación no conforme con las normativas vigentes en el país.
- Instalación por parte de un personal no cualificado y no formado.
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas por el fabricante.
- Utilización de repuestos no originales.
- Eventos excepcionales.
- Uso de pellet no aprobado por el fabricante.

Instalación

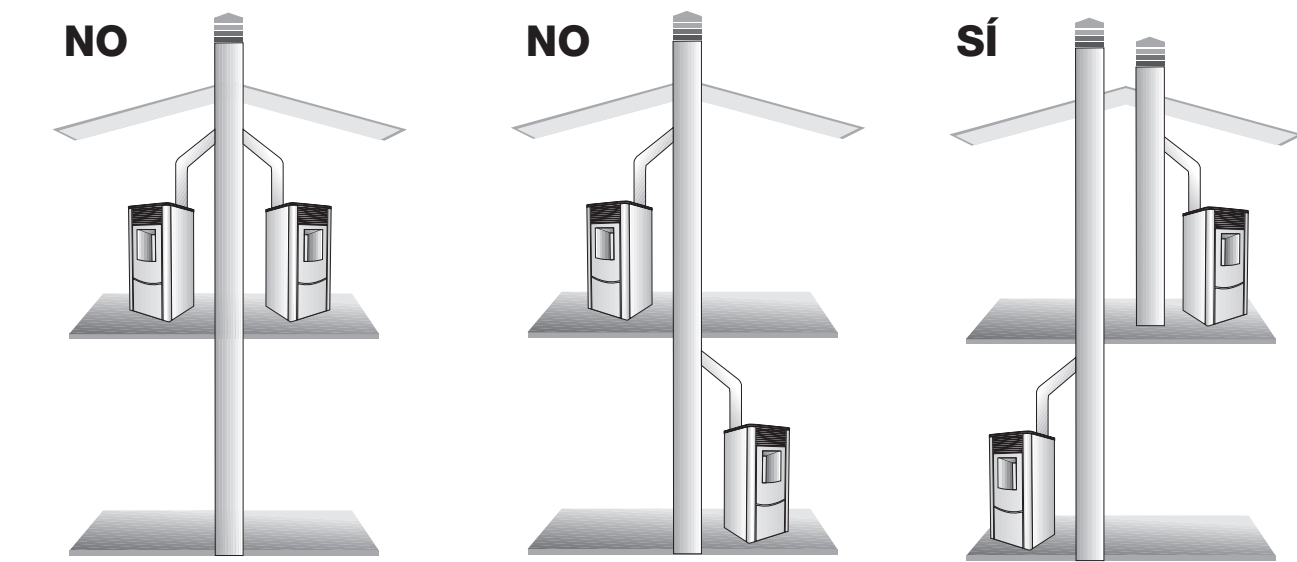
Conducto de humos

El conducto de humos deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- No podrá estar conectado a ninguna otra chimenea, estufa, caldera o campana extractora de ningún tipo (fig. 1).
- Tendrá que estar a una distancia adecuada de materiales combustibles o inflamables, separado mediante una cámara de aire o un aislante adecuado.

- La sección interna tiene que ser uniforme, preferiblemente circular: las secciones cuadradas o rectangulares deben tener aristas redondeadas con un radio no inferior a 20 mm, ratio máximo entre los lados de 1,5; paredes lo más posible lisas y sin que se estrechen, las curvas regulares y sin discontinuidades, desviaciones con respecto al eje no superiores a 45°.

Fig. 1: metodologías de instalación del conducto de humos



- Cada equipo tiene que tener su propio conducto de humos con una sección mayor o igual al diámetro del tubo de salida de los humos de la estufa y con una altura no inferior a la declarada.
- No se deben utilizar nunca en la misma habitación dos estufas; una chimenea y una estufa; una estufa y una cocina de madera, etc... ya que el tiro de un equipo podría perjudicar el tiro del otro.
- No se admiten, además, conductos de ventilación de tipo colectivo, ya que pueden ocasionar una depresión en el entorno de la instalación, aunque se instalen en habitaciones adyacentes y comunicantes con el local de instalación.
- Está prohibido realizar aperturas fijas o móviles en el conducto de humos para conectar equipos diferentes del que está conectado en origen.
- Está prohibido introducir en el interior del conducto de humos, aunque esté sobredimensionado, otros canales de aducción de aire y tuberías de instalaciones
- Es aconsejable que el conducto de humos tenga una cámara de recogida de los materiales sólidos y eventuales condensaciones, situada debajo de la entrada del conducto de humos, para que se pueda fácilmente abrir y hacer la inspección mediante una ventanilla estanca al aire.
- Si se utilizan conducto de humos y salidas paralelas es aconsejable levantar de un elemento la cámara contra viento.
- El tubo de la chimenea no debe pasar nunca a través de una superficie combustible.

Cono de chimenea

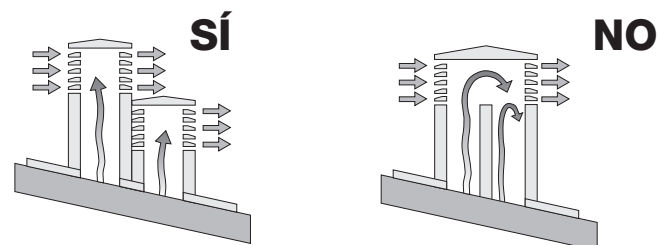
cono de chimenea tendrá que cumplir con los siguientes requisitos:

- Tener una sección y una forma interna equivalentes a la del conducto de humos.
- Tener una sección real de salida no inferior al doble de la del conducto de humos.
- El cono de chimenea que sobresale del tejado y que se queda en contacto con el

exterior (por ejemplo en el caso de forjadoscon elementos de ladrillos y siempre bien aislado.

- Estar fabricado para evitar la penetración, en el conducto de humos, de lluvia, nieve, cuerpos extraños y para que en caso de vientos soplando en cualquier dirección y con cualquier inclinación se garantice siempre la eliminación de los productos de combustión (cono de chimenea anti viento).
- El cono de chimenea tiene que estar situado de manera a garantizar una adecuada dispersión y dilución de los productos de combustión y, de todas formas, lejos de la zona de reflujo. Dicha zona tiene dimensiones y formas diferentes según el ángulo de inclinación del revestimiento, y por eso es necesario adoptar las alturas mínimas (Fig. 2).
- El cono de chimenea tendrá que ser del tipo anti-viento y superar la altura de la línea de techo.
- Eventuales construcciones u otros obstáculos que superen la altura del cono de chimenea no pueden estar adosados al cono de la chimenea.

Pict.2: characteristics of the chimney cap



Dimensiones

Salida de humos

El sistema de salida de humos tiene que ser único para la estufa (no están admitidas salidas en el conducto de humos comunes a otros dispositivos).

La salida de humos se realiza a través del tubo de un diámetro de 8 cm situado en la parte trasera.

Es necesario colocar una "T" con tapón de recogida de la condensación al principio del tramo vertical.

La salida de humos de la estufa tiene que estar conectada con el exterior mediante tubos de acero o negros (resistentes a 450°C) sin obstrucciones.

El tubo tiene que estar sellado de forma hermética. Para la estanqueidad de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes por lo menos a 300°C (silicona o masillas para temperaturas elevadas).

Los tramos horizontales pueden alcanzar una longitud de hasta 2 m. Se admite un número máximo de hasta tres curvas de 90°.

Es necesario (si la salida no entra en un conducto de humos), un tramo vertical adecuadamente fijado, de por lo menos 1,5 m (excepto en casos de evidentes contraindicaciones de seguridad) y un terminal anti viento (Fig. 3). El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de salida del humo se encuentra al exterior necesita un aislamiento (Fig.4).

Si el canal de salida del humo entra en un conducto de humos, éste tiene que estar autorizado para combustibles sólidos y, si tiene un diámetro mayor que 150 mm, es necesario sanearlo entubando y sellando la salida con respecto a la parte en mampostería.

Todos los tramos del conducto de humos tienen que ser registrables. En caso de que esté fijo tiene que presentar registros para la limpieza.

El local adyacente no se puede utilizar como garaje, almacén de material combustible y tampoco se podrá realizar actividades susceptibles de presentar peligro de incendio

Fig. 3: Instalación de conducto de humos interior

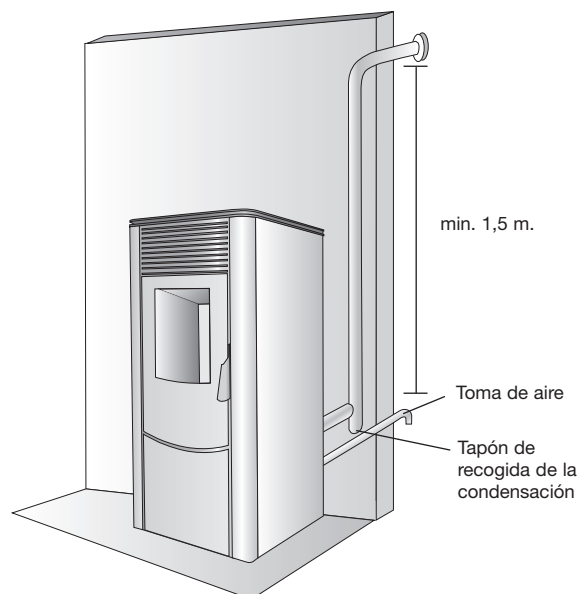
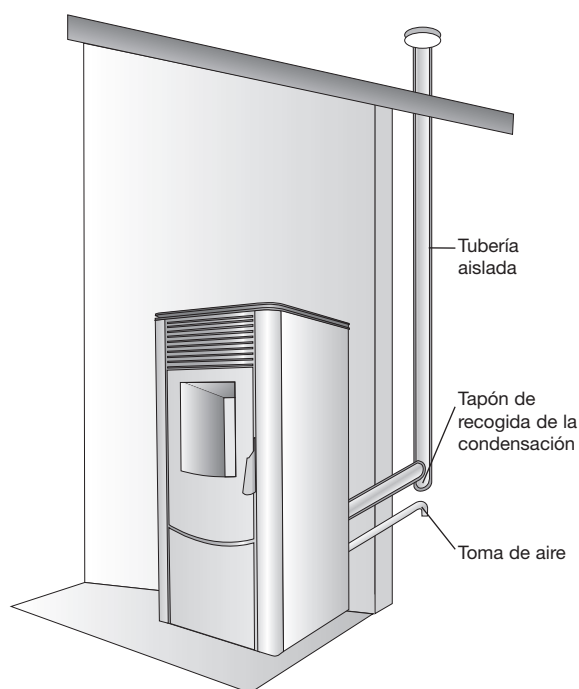


Fig. 4: Instalación del conducto de humos exterior



Según la norma **UNI 10683/98**, la estufa no tiene que estar en la misma habitación que ciertos equipos, tales como extractores, equipos de gas de tipo B y dispositivos que puedan originar una depresión en el local.

Dimensiones

ES

Toma de aire exterior

La estufa tiene que disponer del aire necesario para garantizar el normal funcionamiento de la combustión y un buen confort ambiental.

- Asegurarse de que en la habitación donde se encuentra la estufa haya una ventilación suficiente y, si hace falta, instalar un conducto de aducción de aire desde el exterior con un diámetro mínimo aconsejado de 50 mm.

- La toma de aire exterior tiene que comunicar con la estufa y estará situada de manera a evitar que se pueda obstruir. Tiene que estar protegida con una rejilla permanente que no se pueda cerrar o una protección adecuada, siempre que no se reduzca la sección mínima.

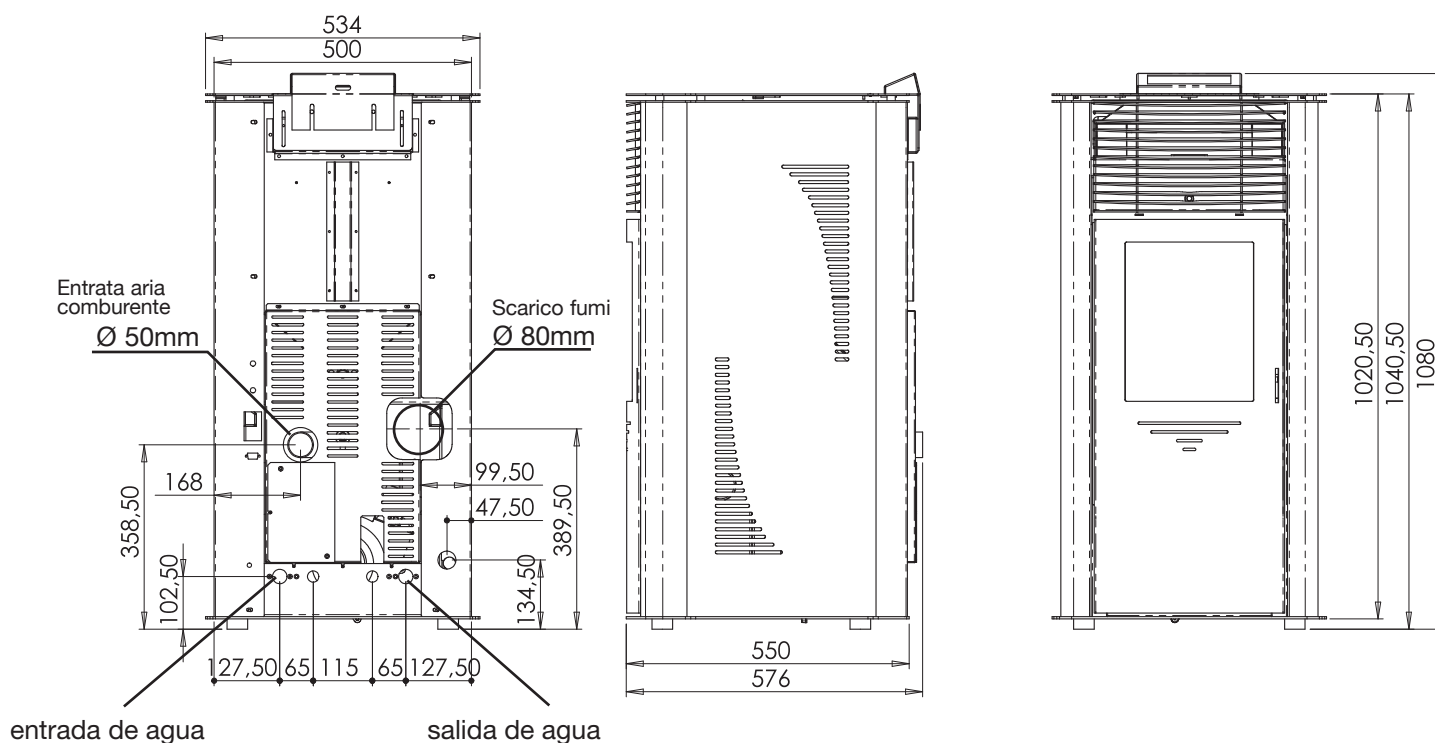
- La entrada de aire se puede conseguir incluso a través un local adyacente al de la instalación, siempre que dicho flujo pueda pasar libremente a través de unas aperturas permanentes que no se puedan cerrar y que se comuniquen con el exterior.

- El local adyacente con respecto al de la instalación no tiene que estar en situación de depresión con respecto al ambiente exterior debido al tiro en sentido contrario originado por la presencia en dicho local de otro equipo utilizado o dispositivo de aspiración.

- En el local adyacente las aperturas permanentes tienen que cumplir con los requisitos indicados en los puntos anteriores.

Dimensiones

Dimensiones de la termo estufa de pellets



Posicionamiento

La estufa tiene un cable de alimentación eléctrica que se conecta a una toma de 230 V 50 Hz, preferiblemente con un interruptor magneto-térmico. Unas variaciones de tensión superiores al 10% pueden perjudicar la estufa; (si no existe ya, hay que instalar un interruptor diferencial adecuado).

La instalación eléctrica tiene que cumplir con la normativa; comprobar especialmente la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación tiene que tener una sección adecuada a la potencia del equipo.

La estufa debe ser instalada a nivel. Comprobar la capacidad de sustentación del pavimento. El posicionamiento de la estufa en el interior de la vivienda es fundamental para conseguir una calefacción uniforme del ambiente. Antes de decidir donde ubicar la estufa, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- El aire de combustión no puede proceder de un garaje o de un espacio sin ventilación o cambio de aire, sino de un espacio libre o exterior;
- No se aconseja la instalación en un dormitorio;
- Es preferible instalarla en una habitación grande y central de la vivienda para garantizar la máxima circulación del calor;

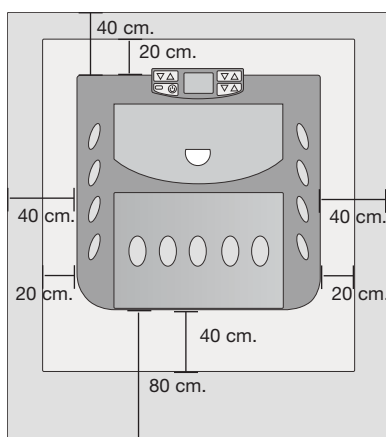
- Es obligatoria una conexión eléctrica con toma de tierra (si el cable proporcionado no fuera suficientemente largo para alcanzar la toma más cercana, utilizar un alargador a ras del suelo).

Distancias de seguridad contra el fuego

La estufa se tiene que instalar cumpliendo con las siguientes condiciones de seguridad (fig. 5):

- Distancia mínima con respecto a los lados y la parte trasera de 20 cm con materiales no inflamables.
- Distancia mínima con respecto a los lados y la parte trasera de 40 cm con materiales medianamente inflamables.
- Delante de la estufa no se pueden colocar materiales fácilmente inflamables a menos de 80 cm.
- Si la estufa está instalada en un suelo inflamable será necesario intercalar una placa de material aislante para el calor, que sobresalga por lo menos 20 cm en los lados y 40 cm en la parte frontal.
- En la estufa y a distancias inferiores con respecto a las de seguridad no se pueden colocar objetos de material inflamable o material que pueda obstaculizar su correcto funcionamiento.
- Es aconsejable, además, mantener alejados de la zona de irradiación de la estufa, y de todas formas a una distancia de por lo menos 1 m del bloque calentador, todo el material combustible o inflamable tales como vigas, muebles de madera, cortinas, líquidos inflamables...
- En caso de contacto con una pared de madera u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de salida de humos con fibra cerámica u otro material con las mismas características.

Pict. 5: minimum distance of objects



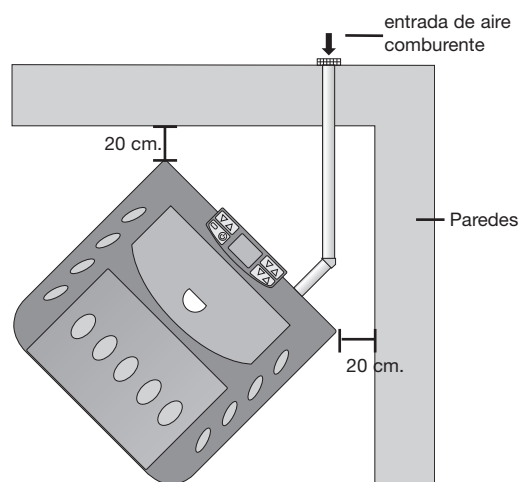
Posicionamiento

Ventilación mínima para la toma de aire comburente

Es obligatorio conseguir el aire para la combustión directamente desde el exterior.

Para un posicionamiento correcto y seguro de la toma de aire hay que cumplir con unas medidas y unas normas (Fig. 6). Estas son distancias a respetar para evitar que el aire comburente pueda sustraerse de otra fuente: por ejemplo la apertura de una ventana puede succionar el aire exterior quitándolo a la estufa.

Fig. 6: distancias de las paredes



Montaje y encendido

NOTA RELATIVA A LA MAYÓLICA (en su caso): el revestimiento de la estufa es de mayólica semi refractaria (que no hay que confundir, sin embargo, con otros materiales como por ejemplo la porcelana). El cuarteado y los puntitos o volcanes de aire son unas características de la mayólica hecha a mano y, por lo tanto, no se consideran defectos y no afectan para nada la duración del producto.

Advertencia: manejar con cuidado.

¡FRÁGIL!

1. PRIMER ENCENDIDO POR PARTE DEL TÉCNICO AUTORIZADO

ADVERTENCIA:

Asegurarse que la cesta del brasero esté colocada de forma correcta.

- Quitar del interior del depósito todas las piezas que se introdujeron en el momento de embalaje.

- Desenrollar la sonda ambiente situada en la parte trasera de la estufa, evitando que se apoye en las partes donde haya calentamiento térmico.
- Conectar de forma correcta la estufa de pellets al conducto de humos, a la toma de aire y a las tuberías de agua.
- Conectar la corriente y proceder al encendido siguiendo los pasos indicados en el manual de instrucciones.
- Posicionar la parte superior y las correspondientes conexiones eléctricas del panel de mandos con la tarjeta electrónica, a través de las ranuras de la parte trasera.

¡Rogamos leer detenidamente (y explicarle al cliente) las advertencias indicadas en el manual de utilización y mantenimiento antes de instalar y poner en marcha la estufa!

Inmediatamente después del encendido de la estufa comprobar en el apartado UT04 en la pantalla de la estufa el ajuste de los parámetros técnicos (véase manual exclusivo del instalador).

2. TERMOSTATO AMBIENTE (opción)

La tarjeta electrónica tiene prevista una entrada para un termostato exterior en el conector CN7, específicamente en los bornes identificados con la indicación en serigrafía "TERM". Para ajustar la temperatura ambiente con un termostato, seguir el procedimiento indicado a continuación:

- Apagar la termo estufa con el interruptor general que se encuentra en la parte trasera de la termo estufa
- Tomando como referencia el esquema eléctrico, eliminar el puente entre los dos bornes y conectar los cables procedentes del termostato exterior. De esta forma, cuando se alcanza la temperatura preestablecida, en la pantalla de la termo estufa aparece la indicación "ECOTERM".

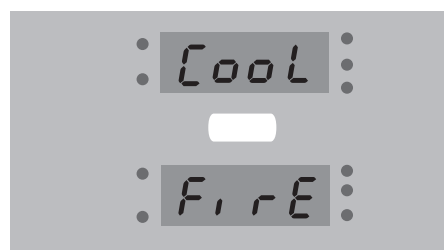
Según el ajuste del termostato ambiente y de la temperatura ambiente existen diferentes modos de funcionamiento de la estufa.

Si durante el funcionamiento de la estufa, la temperatura del humo alcanza los 220°C (parámetros que puede ser modificado por el técnico) la modulación de los humos es la siguiente:

- motor de extracción de humos ajustado a la máxima velocidad;
- motor reductor de carga de los pellets a la mínima velocidad;
- ventilador tangencial de intercambio del calor a máxima velocidad;

Este procedimiento sirve para bajar la temperatura del humo. Cuando la misma vuelve por debajo del umbral de 220°C la estufa restablece la velocidad de los tres motores volviendo al mismo ajuste que tenían antes de superar el umbral.

Si fallara la alimentación eléctrica, en cuanto vuelva, la pantalla indicará el estado de anomalía COOL FIRE. La aspiración aumentará para expulsar los residuos de los humos.



ADVERTENCIA:

Durante el primer encendido es necesario ventilar bien el ambiente, ya que en las primeras horas de funcionamiento el equipo podría desprender unos olores desagradables procedentes del barniz y de la grasa en el revestimiento del conducto.

Ler com muita atenção as advertências e seguir corretamente os procedimentos.



ATENÇÃO!

Não deve intentar instalar a estufa pessoalmente; dirija-se sempre a um pessoal autorizado e preparado

- **No caso de avaria ou de mal funcionamento dirigir-se sempre ao Centro de Serviço Autorizado;** qualquer intento de eliminação duma parte qualquer ou de manutenção do equipamento, podem provocar para o usuário perigo de eletrocussão. A estufa tem algumas partes cuja manutenção deve ser efetuada pelo Centro de Serviço Autorizado.
- **La estufa es un equipo para calentar;** sus partes alcanzan temperaturas elevadas y el contacto con la mismas sin las precauciones adecuadas puede ocasionar quemaduras graves. Prestar especial atención a los niños.
- **No caso de mudança, dirigir-se ao Centro de Serviço Autorizado para a desmontagem e a nova instalação.**
- **Não introduzir os dedos nem qualquer objeto nas aberturas de saída do fluxo de ar.** No interior do equipamento há um ventilador que gira a uma velocidade elevada e que pode provocar feridas graves. Prestar especial atenção às crianças.
- **Evitar a exposição direta ao fluxo de ar quente durante largos períodos de tempo.** A exposição direta e prolongada ao ar quente pode ser prejudicial para a saúde. Prestar especial atenção nos quartos onde há crianças, pessoas idosas ou doentes.
- **No caso de mau funcionamento da estufa, parar imediatamente o funcionamento do equipamento, apagar o interruptor automático correspondente e dirigir-se ao Centro de Serviço Autorizado.** O uso constante do equipamento nessas condições pode provocar incêndios ou eletrocussões.

ADVERTÊNCIAS!

- **Durante as operações de instalação da estufa, evitar as crianças acedermem ao lugar de trabalho.** Pode haver acidentes imprevistos.
- **Nunca bloquear nem tapar de nenhuma maneira o corpo da estufa, nem as ranhuras situadas na parte superior.** A obstrução dessas ranhuras pode provocar incêndios.
- **Não utilizar a estufa em locais onde haja equipamentos de precisão ou obras de arte.** A qualidade dos objetos conservados poderia ser danificada.
- **Não expor animais nem plantas ao fluxo direto de ar do equipamento.** Uma exposição direta e prolongada ao fluxo de ar da estufa pode ter consequências negativas para animais e plantas.
- **Ventilar de vez em quando o quarto durante o funcionamento do equipamento.** Uma ventilação insuficiente pode provocar falta de oxigénio no quarto.
- **Não pôr a estufa em contacto com água.** O isolamento elétrico pode sofrer danos e provocar eletrocussões e roturas devidas à variação térmica.
- **Verificar as condições da instalação para detetar eventuais danos.**
- Não utilizar gases inflamáveis ao lado da estufa.
- **Apagar o interruptor automático quando se deixar de utilizar o equipamento durante longos períodos de tempo.**
- O acendimento de todas as nossas estufas é testado na fábrica.

Normativas e declaração de conformidade

Legislação

- A nossa empresa declara que a estufa é conforme às seguintes normas para a marca CE da Diretiva Europeia.
- 2006/42 CE (diretiva de máquinas)
- 89/336 CEE e 2004/108 CE (diretiva EMC) e seguintes modificações.
- 2006/95 CE (diretiva de baixa tensão) e seguintes modificações.
- 89/106 CE (produtos de construção).
- Para a instalação em Itália, tomar como referencia a UNI 10683/98 ou as seguintes modificações e, para a instalação de canalizações, solicitar à pessoa que fez a instalação uma declaração de conformidade conforme a lei 37/2008. A instalação do equipamento deve cumprir todas as leis locais e nacionais e as normas europeias.
- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366
EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
EN 14785.

Responsabilidade

O fabricante declina qualquer responsabilidade, civil ou penal, direta ou indireta, devida a:

- Falta de manutenção.
- Incumprimento das instruções dos manuais.
- Uso não conforme com as diretivas de segurança.
- Instalação não conforme com as normativas vigentes no país.
- Instalação por pessoal não qualificado e sem formação.
- Modificações e reparações não autorizadas pelo fabricante.
- Utilização de peças sobressalentes não originais.
- Eventos excepcionais.
- Uso de pellet não aprovado pelo fabricante.

Instalação

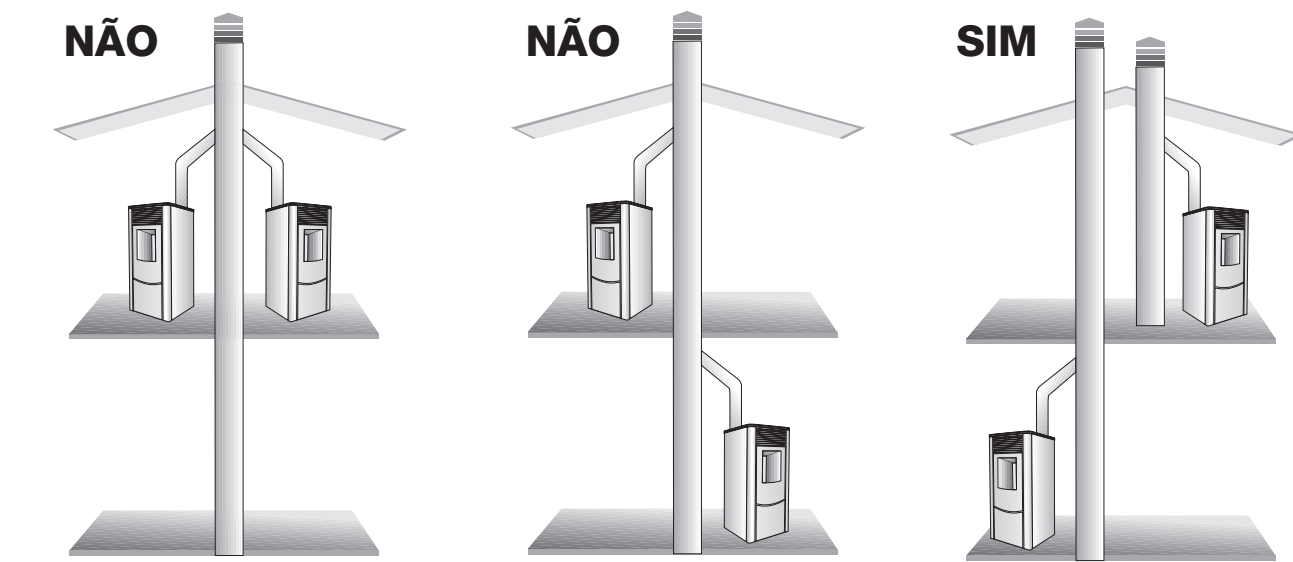
Tubo de saída de fumo

O tubo de saída de fumo deverá cumprir os seguintes requisitos:

- Não deve de estar conectado a nenhuma outra chaminé, estufa, caldeira ou exaustor de qualquer tipo (fig. 1).
- Deve de estar a uma distância adequada dos materiais combustíveis ou inflamáveis, separado mediante câmara-de-ar ou um isolante adequado.

- A secção interna deve ser uniforme, de preferência circular: as secções quadradas ou retangulares devem ter as arestas arredondadas, com um raio não inferior a 20 mm, ratio máximo entre os lados de 1,5; paredes mais lisas possível e sem estreitamentos, as curvas regulares e sem descontinuidades, desvios em relação ao eixo não superiores a 45°.

Fig.1: métodos de instalação do tubo de saída de fumo



- Cada equipamento tem o seu próprio tubo de saída de fumo com uma secção maior ou igual ao diâmetro do tubo de saída do fumo da estufa e com uma altura não inferior à declarada.
- Nunca se deve utilizar no mesmo quarto duas estufas; uma chaminé e uma estufa; uma estufa e um fogão de lenha, etc., já que a tiragem de um equipamento pode prejudicar a tiragem do outro.
- Não se admitem condutas de ventilação de tipo coletivo, já que podem provocar uma depressão no lugar da instalação, embora se instalem em quartos adjacentes e comunicando com o local de instalação.
- Está proibido realizar aberturas fixas ou móveis no tubo de saída de fumo para conectar equipamentos diferentes do que está conectado na origem.
- Está proibido introduzir no interior do tubo de saída de fumo, outros canais de adução de ar e tubagens de instalação, embora estejam sobredimensionados.
Não é recomendável que o tubo de saída de fumo tenha uma câmara de recolha de materiais sólidos e de condensações situada por baixo da entrada do tubo de saída do fumo, para poder abrir e inspecionar facilmente por meio de uma janela estanque ao ar.
- Se se utilizar um tubo de saída de fumos e saídas paralelas recomenda-se levantar a câmara contra vento o tamanho de um elemento
- O tubo da chaminé nunca deve passar através de uma superfície combustível.

Cone da chaminé

Cone da chaminé

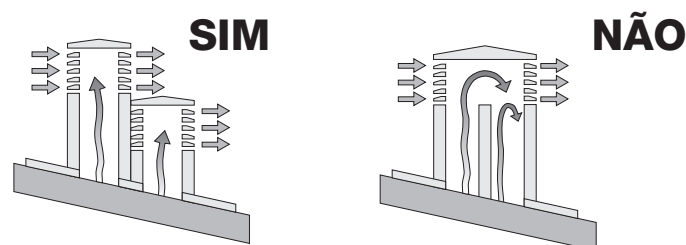
O cone da chaminé deve cumprir os seguintes requisitos:

- Ter uma secção e a forma interna equivalentes às do tubo de saída de fumo.
- Ter uma secção real de saída não inferior ao duplo da do tubo de saída de fumo.
- O cone de chaminé que sobressai do telhado e que fica em contacto com o

exterior (por exemplo, no caso de forjados abertos) deve levar um revestimento com elementos de tijolos e sempre bem isolado.

- Deve estar fabricado para evitar a penetração de fumo, chuva, neve, corpos estranhos no tubo de saída e para que, quando houver ventos soprando de qualquer direção e com qualquer inclinação se garanta sempre a eliminação dos produtos de combustão (cone de chaminé anti vento).
- Para garantir uma adequada dispersão e diluição dos produtos de combustão, o cone de chaminé deve de estar sempre situado longe da zona de refluxo. Esta zona terá dimensões e formas diferentes conforme o ângulo de inclinação do revestimento e, por conseguinte é necessário escolher as alturas mínimas (Fig. 2).
- O cone de chaminé deve ser tipo anti-vento e ultrapassar a altura da linha do telhado.
- Eventuais construções ou outros obstáculos ultrapassando a altura do cone de chaminé não podem estar adossadas ao próprio cone da chaminé.

Fig. 2: características do cone da chaminé



Dimensões

Saída de fumos

O sistema de saída de fumo deve ser único para a estufa (não são admitidas saídas no tubo de saída de fumo comuns a outros dispositivos).

A saída de fumos realiza-se através do tubo com um diâmetro de 8 cm, situado na parte traseira. É necessário colocar um “T” com tampa de recolha da condensação no início do troço vertical.

A saída de fumos da estufa deve estar conectada ao exterior com tubos de aço ou ferro preto (resistentes a 450°C) sem obstruções.

O tubo deve estar vedado. Para a vedação dos tubos e o seu eventual isolamento é necessário utilizar materiais resistentes a 300°C pelo menos; (silicone ou mástique para temperaturas elevadas).

Os troços horizontais podem alcançar um comprimento de até 2 m. Pode haver um número máximo de três curvas de 90°.

Se a saída não entrar num tubo de saída de fumo, é necessário colocar um troço vertical adequadamente fixado de pelo menos 1,5 m (salvo em caso de evidentes contra-indicações de segurança), e um terminal anti vento (Fig. 3). A conduta vertical pode ser interior ou exterior.

Se o tubo de saída do fumo estiver no exterior necessitará um isolamento (Fig.4). Se o canal de saída do fumo entrar num tubo de saída de fumo, o tubo deve estar autorizado para combustíveis sólidos e se tiver um diâmetro superior a 150 mm, será necessário saneá-lo entubando e selando a saída da parte de alvenaria.

Todos os troços da conduta de fumos devem ter uma abertura de registo. No caso de que esteja fixo, deve ter aberturas para a limpeza.

O local adjacente não pode ser utilizado como garagem, armazém para material combustível e não se poderão realizar atividades apresentando perigo de incêndio

Fig. 3: Instalação de tubo de saída de fumo interior

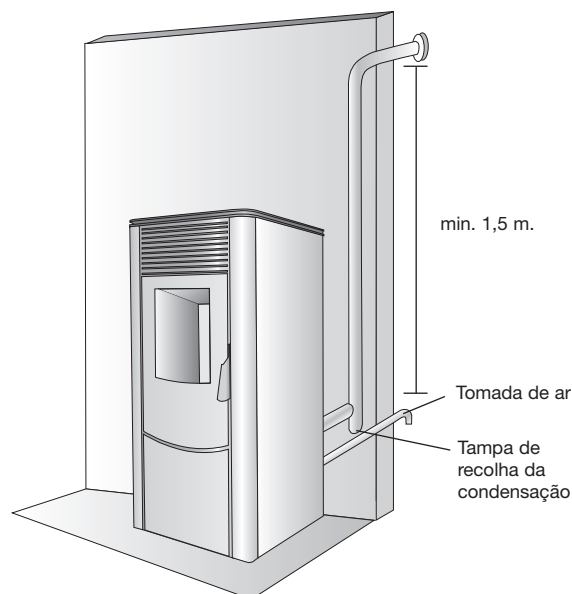
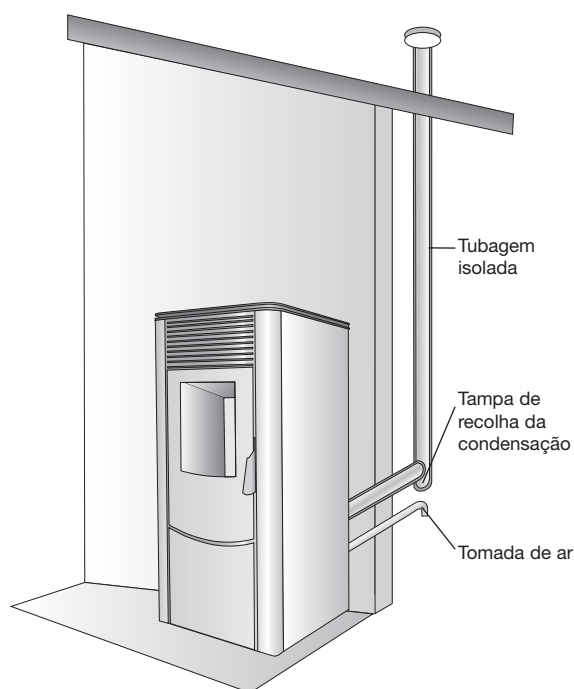


Fig. 4: Instalação do tubo de saída de fumo exterior



Conforme a norma **UNI 10683/98**, a estufa não pode estar na mesma sala que os extractores, equipamentos de gás tipo B ou quaisquer dispositivos podendo provocar uma depressão no local.

Dimensões

PT

Tomada de ar exterior

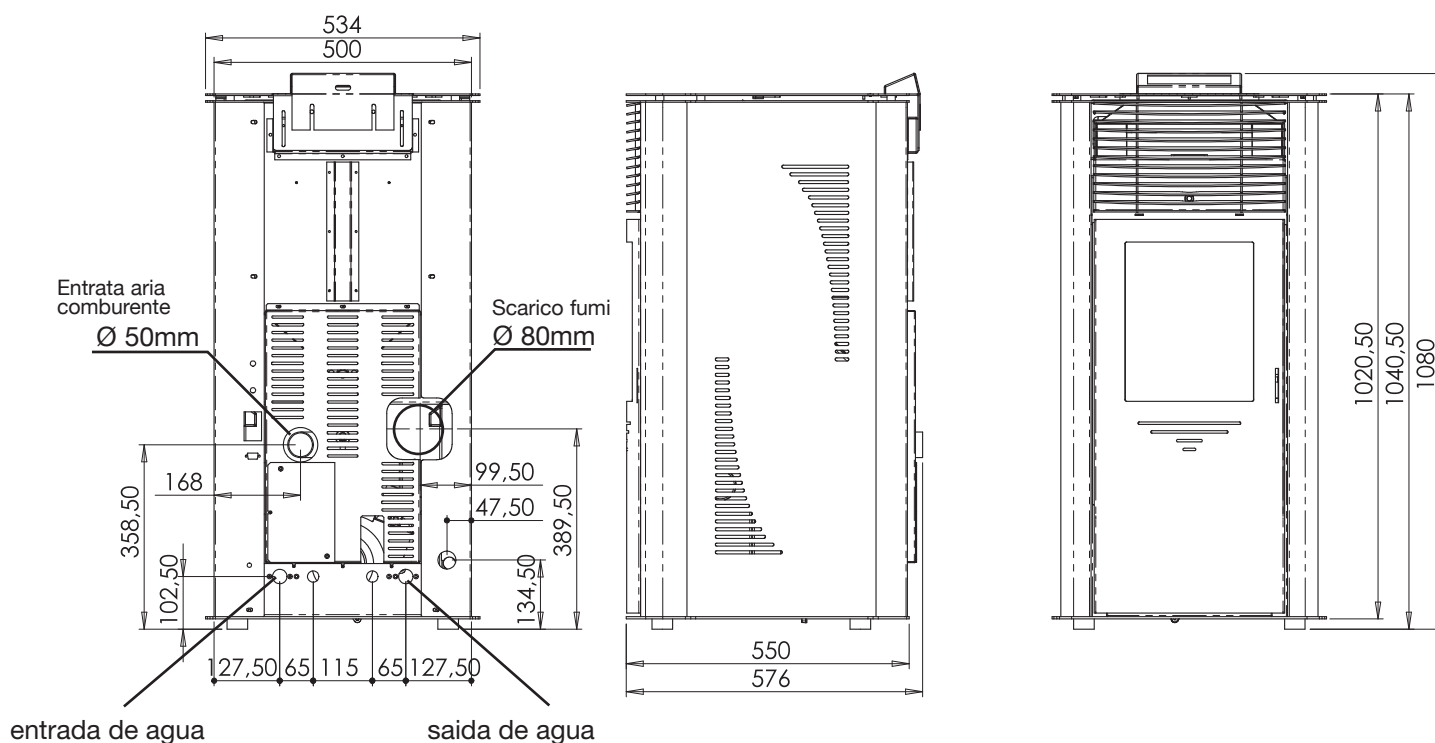
A estufa deve dispor do ar necessário para garantir o normal funcionamento da combustão e proporcionar conforto ambiental.

- Verificar que na sala onde a estufa está instalada haja uma ventilação suficiente. Se for preciso, instalar uma conduta de adução de ar desde o exterior, com um diâmetro mínimo aconselhado de 50 mm.
- A tomada de ar exterior deve comunicar com a estufa e estará situada de maneira a evitar que se possa entupir. Deve estar protegida com uma grelha permanente que não se possa fechar, ou com uma proteção adequada, mas sem reduzir nunca a secção mínima.

- A entrada de ar pode ser feita incluso através de um local adjacente ao da instalação, mas o fluxo deve poder passar livremente através de aberturas permanentes que não se possam fechar e que comuniquem com o exterior.
- O local adjacente ao da instalação não pode estar em situação de depressão com o ambiente exterior devido à tiragem no sentido contrário originada pela presença no local de outro equipamento utilizado ou de um dispositivo de aspiração.
- No local adjacente as aberturas permanentes devem cumprir os requisitos indicados nos itens acima referidos.

Dimensões

Dimensões da termo estufa de pellets



Colocação

A estufa leva um cabo de alimentação elétrica para uma tomada de 230 V - 50 Hz, de preferência com um interruptor magnetotérmico. Variações de tensão superiores a 10% podem prejudicar a estufa (se não existir, deve-se colocar um interruptor diferencial adequado).

A instalação elétrica deve cumprir a normativa; verificar especialmente a eficiência do circuito de terra. O cabo de alimentação deve ter uma secção adequada à potência do equipamento.

A estufa deve ser colocada a nível. Verificar a capacidade de sustentação do pavimento. A colocação da estufa no interior da vivenda é fundamental para conseguir um aquecimento uniforme. Antes de decidir onde situar a estufa, é preciso considerar o seguinte:

- O ar de combustão não pode proceder de uma garagem nem de um espaço sem ventilação ou renovação de ar, mas sim de um espaço livre ou exterior;
- Não se aconselha a instalação num quarto de dormir;
- É preferível instalar o aparelho numa sala grande e central da vivenda, para garantir a máxima circulação do calor;

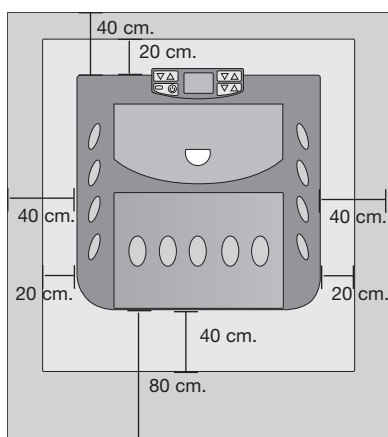
- É obrigatório ter uma ligação elétrica com tomada de terra (se o cabo fornecido não for suficientemente comprido para alcançar a tomada mais próxima, utilizar um ao rás do chão).

Distâncias de segurança contra o fogo

A estufa deve ser instalada conforme as seguintes condições de segurança (fig. 5):

- Distância mínima em relação aos lados e à parte traseira, de 20 cm, com materiais não inflamáveis.
- Distância mínima em relação aos lados e à parte traseira, de 40 cm, com materiais medianamente inflamáveis.
- Diante da estufa não se podem colocar materiais inflamáveis a uma distância de menos de 80 cm.
- Se a estufa estiver instalada num solo inflamável é necessário colocar uma placa de material isolante, que deve sobressair de 20 cm, pelo menos, nos lados e de 40 cm na parte frontal.
- Não se podem colocar objetos de material inflamável em cima da estufa e a distâncias inferiores às distâncias de segurança, nem qualquer material podendo impedir o correto funcionamento do aparelho.
- Também se aconselha manter sempre afastados da zona de irradiação da estufa, e uma distância de 1 m mínimo do bloco de aquecimento, todos o material combustível ou inflamável, como vigas, móveis de madeira, cortinas, líquidos inflamáveis...
- No caso de contacto com uma parede de madeira ou outro material inflamável, é necessário isolar o tubo de saída de fumos com fibra cerâmica ou outro material com as mesmas características.

Fig. 5: distâncias mínimas dos objetos



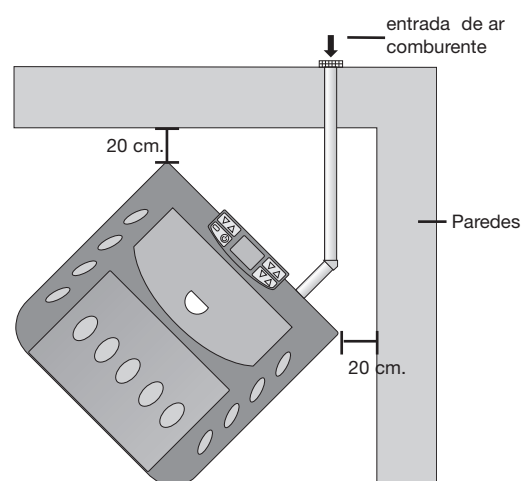
Colocação

Ventilação mínima para tomada de ar comburente

O ar para a combustão deve obrigatoriamente vir diretamente do exterior.

Para uma colocação correta e segura da tomada de ar, devem-se cumprir umas medidas e normas (Fig. 6). Trata-se de distâncias a respeitar para evitar o ar comburente poder vir de outra fonte: por exemplo, uma janela pode aspirar o ar exterior tirando-o à estufa.

Fig. 6: distâncias das paredes



Montagem e acedimento

NOTA RELATIVA À MAJÓLICA (se tiver): o revestimento da estufa é de majólica semirefratária (que não se deve confundir, com outros materiais, como por exemplo, a porcelana). As fissuras e os pontinhos ou bolhas de ar são características da majólica feita à mão e, por conseguinte, não se consideram defeitos e não prejudicam para nada a duração do produto.

Advertência: manejar com cuidado.

FRÁGIL!

1. PRIMEIRO ACENDIMENTO PELO TÉCNICO AUTORIZADO

ADVERTÊNCIA:

Verificar que a gaveta da lareira está colocada de forma correta.

- Remover todas as peças que foram introduzidas no interior do depósito quando a embalagem.

- Desenrolar a sonda de ambiente situada na parte traseira da estufa, evitando que se apoie nas partes onde houver aquecimento térmico.
- Conectar corretamente a estufa de pellets ao tubo de saída de fumo, à tomada de ar e às tubagens de água.
- Ligar a corrente e proceder ao acendimento seguindo as indicações do manual de instruções.
- Posicionar a parte superior e as correspondentes conexões elétricas do painel de comandos e da placa eletrónica, através das ranhuras da parte traseira.

É favor de ler com muita atenção (e explicar ao cliente) os avisos indicados no manual de utilização e de manutenção, antes de instalar e de pôr a estufa em funcionamento!

Imediatamente depois do acendimento da estufa, verificar no item UT04 (ecrã da estufa) o ajuste dos parâmetros técnicos (ver o manual do instalador).

2. TERMÓSTATO AMBIENTE (opção)

A placa eletrônica está dotada de uma entrada para um termóstato exterior no conector CN7, especificamente nos bornes identificados com a indicação em serigrafia "TERM". Para ajustar a temperatura ambiente com um termóstato, seguir o procedimento abaixo indicado:

- Apagar a termo estufa com o interruptor geral que está situado na parte traseira da termo estufa;
- Tomando como referência o esquema elétrico, eliminar o bypass entre os dois bornes e ligar os cabos procedentes do termóstato exterior. Desta forma, quando se alcançar a temperatura preestabelecida, no ecrã da termo estufa visualiza-se "ECOTERM".

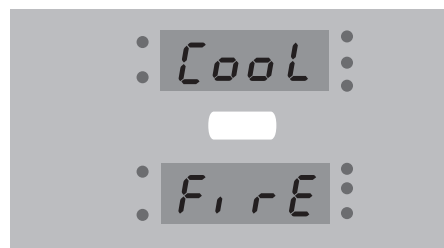
Conforme o ajuste do termóstato ambiente e da temperatura ambiente, existem diferentes modos de funcionamento da estufa.

Se durante o funcionamento da estufa, a temperatura do fumo alcançar 220°C (parâmetros que podem ser modificados pelo técnico) a modulação do fumo é a seguinte:

- motor de extração de fumos ajustado à máxima velocidade;
- motor redutor de carga dos pellets à velocidade mínima;
- ventilador tangencial de troca de calor à máxima velocidade;

Este procedimento serve para baixar a temperatura do fumo. Quando está por baixo do limiar de 220°C a estufa restabelece a velocidade dos três motores voltando ao mesmo ajuste que o que tinham antes de superar o limiar.

No caso de falha da alimentação elétrica, quando ela voltar, o ecrã indicará o estado de anomalia *COOLFIRE*. A aspiração aumentará para expulsar os resíduos do fumo.



ADVERTÊNCIA:

Durante o primeiro acendimento é necessário ventilar muito bem o ambiente, já que durante as primeiras horas de funcionamento podem sair do equipamento cheiros desagradáveis procedentes do verniz e da gordura no revestimento do tubo

